



Sbírka soudních rozhodnutí

Věc C-578/11 P

Deltafina SpA
v.
Evropská komise

„Kasační opravný prostředek — Kartelové dohody — Italský trh nákupu a prvotního zpracování surového tabáku — Rozhodnutí konstatující porušení článku 81 ES — Ochrana před pokutami — Povinnost spolupráce — Právo na obhajobu — Meze soudního přezkumu — Právo na spravedlivý proces — Výslech svědků nebo stran — Přiměřená lhůta — Zásada rovného zacházení“

Shrnutí – rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 12. června 2014

1. *Hospodářská soutěž — Pokuty — Výše — Určení — Kritéria — Snížení výše pokuty v důsledku spolupráce obviněného podniku — Podmínky — Povinnost zachovat mlčenlivost o spolupráci — Dobrovolné a spontánní vyzrazení ostatním účastníkům kartelové dohody — Vyzrazení, které není nevyhnutelné — Porušení povinnosti spolupráce*

(Články 81 ES a 82 ES; nařízení Rady č. 1/2003, článek 23; oznámení Komise 2002/C 45/03)

2. *Soudní řízení — Provádění dokazování — Jednání — Dotazy na technické problémy nebo složitý skutkový stav — Posuzovací pravomoc Tribunálu — Meze*

(Jednací řád Tribunálu, článek 68)

3. *Kasační opravný prostředek — Důvody kasačního opravného prostředku — Přezkum provedený Soudním dvorem ohledně posouzení Tribunálu týkajícího se nezbytnosti doplnění informací — Vyloučení s výjimkou případu zkreslení*

(Článek 256 SFEU; jednací řád Tribunálu, článek 64)

4. *Soudní řízení — Předložení nových žalobních důvodů v průběhu řízení — Podmínky — Žalobní důvod založený na skutečnostech, které vyšly najevo v průběhu řízení — Nová právní okolnost — Rozhodnutí, jež vymezuje povinnosti Komise v souladu se zásadou rovného zacházení — Vyloučení*

(Článek 256 SFEU; jednací řád Soudního dvora, čl. 127 odst. 1; jednací řád Tribunálu, čl. 48 odst. 2)

5. *Soudní řízení — Délka trvání řízení před Tribunálem — Přiměřená lhůta — Spor o existenci porušení pravidel hospodářské soutěže — Nedodržení přiměřené lhůty — Důsledky*

(Listina základních práv Evropské unie, článek 41 a čl. 47 druhý pododstavec)

6. *Mimosmluvní odpovědnost — Návrh založený na nadměrné délce řízení u Tribunálu — Podmínky — Protiprávnost — Škoda — Příčinná souvislost — Kritéria pro posouzení — Složení soudního senátu*

(Články 256 SFEU, 268 SFEU a 340 SFEU; Listina základních práv Evropské unie, článek 41 a čl. 47 druhý pododstavec)

1. Podle unijního práva hospodářské soutěže platí, že v případě snížení pokuty v návaznosti na spolupráci obviněného podniku, má tento podnik povinnost spolupracovat.

I kdyby Komise souhlasila s tím, že spolupráce určitého podniku s ní bude případně nedobrovolně prozrazena ostatním podnikům, které byly účastníky téže kartelové dohody, tento souhlas nemůže odůvodňovat spontánní vyzrazení ze strany tohoto podniku, a tedy nemůže vyvrátit zjištěné porušení povinnosti spolupráce, jehož se tento podnik dopustil. Je-li vyzrazení spontánní, není nevyhnutelné.

(viz bod 53)

2. I když je běžnou a legitimní praxí Tribunálu dotazovat se na technické problémy nebo složitý skutkový stav osob zastupujících účastníky řízení, které znají relevantní podrobnosti, v případě, že se otázky položené právnímu zástupci žalobce a úředníkovi Komise, jemuž byla věc přidělena, zejména týkají namítaných a sporných skutečností mezi účastníky řízení a nic nenaznačuje, že by tyto osoby byly dotazovány z důvodu jejich konkrétních technických znalostí, překračuje tímto Tribunál rámec toho, co lze činit v rámci výše uvedené praxe, neboť se dotazování Tribunálu týká skutečností, které měly být prokázány například na základě svědeckých výpovědí postupem stanoveným v článku 68 jeho jednacího řádu. Skutečnost, že žalobce nevznesl na uvedeném jednání žádnou námitku, nemá za následek nepřipustnost důvodu kasačního opravného prostředku, který se týká této vady.

(viz body 59–62)

3. Viz znění rozhodnutí.

(viz bod 67)

4. Viz znění rozhodnutí.

(viz body 74–76)

5. Překročení přiměřené lhůty rozhodování, jakožto procesní vada, která představuje porušení základního práva, musí vést k tomu, že dotčený účastník řízení bude mít možnost využít účinného opravného prostředku, který mu bude skýtat přiměřenou nápravu.

Při neexistenci jakékoliv indicie, že nadměrná délka řízení u Tribunálu měla vliv na řešení sporu, nemůže nicméně nedodržení přiměřené lhůty rozhodování vést ke zrušení napadeného rozsudku.

Tento závěr se zejména opírá o úvahu, podle které při neexistenci indicie ukazující na to, že nedodržení přiměřené lhůty soudního rozhodování mělo vliv na řešení sporu, by zrušení napadeného rozsudku porušení zásady účinné soudní ochrany Tribunálem nezhojilo.

Pokud jde dále o rozsudky konstatující porušení unijního práva hospodářské soutěže a ukládající pokutu, nemůže Soudní dvůr vzhledem k nutnosti zajistit dodržování pravidel unijního práva v oblasti hospodářské soutěže povolit, aby pouze z důvodu nerespektování přiměřené lhůty soudního

rozhodování byla zpochybněna opodstatněnost nebo výše pokuty, když všechny důvody směřující proti konstatování učiněným Tribunálem ve věci výše této pokuty a jednání, které sankcionuje, byly zamítnuty.

(viz body 80–84)

6. Porušení povinnosti Tribunálem vyplývající z čl. 47 druhého pododstavce Listiny základních práv Evropské unie rozhodnout věci, které mu byly předloženy, v přiměřené lhůtě může vést k žádosti o náhradu škody. Sankcí za takové porušení je tudíž žaloba na náhradu škody podaná k Tribunálu, protože taková žaloba představuje účinný opravný prostředek.

Je věcí Tribunálu, který je příslušný podle čl. 256 odst. 1 SFEU, aby rozhodl o takových návrzích na náhradu škody, přičemž musí zasedat v jiném složení, než když rozhodoval o sporu, který vedl k řízení, jehož délka je kritizována. Tyto návrhy nemohou být předloženy přímo Soudnímu dvoru v rámci kasačního opravného prostředku.

Tribunál musí při posuzování otázky, zda byla dodržena přiměřená lhůta, přihlédnout k okolnostem vlastním každé věci, jako je složitost sporu a chování účastníků řízení, k zásadnímu požadavku právní jistoty svědčícímu hospodářským subjektům, jakož i k cíli zajistit, aby nebyla narušena hospodářská soutěž.

Je rovněž věcí Tribunálu posoudit věcnou správnost uplatněné škody a příčinnou souvislost této škody s nepřiměřenou délkou soudního řízení, jakož i zohlednit obecné zásady použitelné v právních rádech členských států při projednání žalob zakládajících se na podobných porušeních.

(viz body 86–89)